

The Siemens logo is displayed in a teal, sans-serif font. It is positioned in the upper left corner of the advertisement, above a thin white horizontal line. The background of the entire advertisement is a composite image: a large window on the left shows a panoramic view of a city at sunset, with a small dog sitting on a stack of books on the windowsill; on the right, a modern, minimalist wardrobe is shown with white folded clothes on a shelf, hanging shirts, and white sneakers on a lower shelf.

SIEMENS

洗衣機

WS10K260HK WS12K261HK

siemens-home.bsh-group.com/welcome

zh-hk 使用暨安裝說明書

Register
your
product
online

您的新洗衣機

感謝您選擇 Siemens 洗衣機。

請利用幾分鐘的時間閱讀本說明，如此一來更能瞭解本洗衣機的優點。

為了達到 Siemens 所要求的高品質，每台洗衣機在出廠前皆經過嚴格的檢查以確保功能與性能正常。

關於產品、配件、替換零件與服務的詳細資訊，請參閱我們的網站 www.siemens-home.bsh-group.com，或是聯絡售後服務中心。

操作與安裝說明可能包含不同型號，我們將會特別提示差異之處。



啟動洗衣機前，請詳閱操作與安裝說明。

圖示規則

⚠ 警告！

此由符號和警語所組合的標示代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致死亡或受傷。

注意！

此警語代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致受傷或破壞環境。

說明 / 小技巧

機台最佳使用方式以及其他實用資訊的相關說明。

1. 2. 3. / a) b) c)

處理過程會以數字或字母表示。

■ / -

列舉項目會以小方塊或破折號表示。

目錄

 用途	4	 操作機台	19
 安全說明	5	準備洗衣機	19
兒童 / 人員 / 寵物	5	選擇洗滌程序 / 開啟機台	19
安裝	6	變更程序預設設定	19
操作	7	選擇附加洗滌設定	19
清潔 / 維護	8	將衣物放入滾筒中	19
 環境保護	9	計算和添加洗滌劑和洗滌添加劑	20
包裝 / 舊機台	9	啟動洗滌程序	20
節能說明	9	兒童安全鎖	21
 重點說明	10	添加衣物	21
 認識機台	11	變更洗滌程序	21
洗衣機	11	終止過水程序	21
操作面板	12	免排水時結束洗程	21
顯示面板	12	洗滌程序結束	21
 衣物	13	去除洗滌衣物 / 切斷洗衣機電源	22
衣物準備	13	 響音設定	23
分類衣物	13	 感應器	24
 洗滌劑	14	自動洗衣量調節系統	24
選用正確的洗滌劑	14	不平衡監控系統	24
節約能源及洗滌劑	14	電壓監測器 (VoltMonitor)	24
 洗滌程序概覽	15	 清潔與保養	24
在程序選鈕上設定程序	15	機體 / 操作面板	24
上漿	17	洗衣槽	24
染色 / 漂白	17	去鈣	24
使用柔順劑	17	清潔洗滌劑盒	25
 程序預設設定	18	排水幫浦堵塞	25
溫度	18	虹吸管上的排水管堵塞	25
脫水轉速	18	進水口的濾網堵塞	26
預約結束	18	 如何處理故障?	26
 附加洗滌設定	18	緊急釋放	26
speedPerfect(高速便捷模式)	18	顯示面板上的注意事項	27
ecoPerfect(綠色節能模式)	18	如何處理故障?	27
Extra Rinse(額外過水)	19	 客戶服務	29
		 消耗值	30
		消耗值表	30
		最高效能的棉質布料程序	31



技術資料..... 31



安裝與連接..... 32

出貨範圍.....	32
安裝.....	32
安全的安裝方式.....	32
安裝地點.....	32
安裝在底座或木板上.....	33
將洗衣機安裝在小間廚房中.....	33
拆除搬運固定條.....	33
軟管和線路長度.....	34
自來水連接管.....	34
入水口.....	34
排水口.....	35
將水排到洗臉盆中.....	35
將水排入虹吸管中.....	35
將水排入備有橡皮套筒的塑膠管或集水槽內.....	35
水平校正.....	35
電子接頭.....	36
第一次洗滌以前.....	36
搬運.....	36



用途

- 本產品僅限於家居中使用。
- 請勿在結霜和 / 或戶外環境安裝或使用本電器。如果內部殘留的水分結冰，可能會令電器受損。如果水管結冰，可能會裂開或爆裂。
- 本電器僅適用於清洗家用衣物，其中包含可機洗的衣物或可手洗的羊毛衣物（請參閱衣物上的洗滌標籤）。嚴禁將本電器用於其他用途。
- 此電器可使用冷水以及市售洗衣劑和護理產品（必須適用於洗衣機）。
- 本產品僅適用於最高海拔 4000 米以下的地區。

啟動電器前：

檢查電器外觀是否受損。若有受損，請勿啟動電器。如有任何問題，請聯絡您的專業代理商或我們的客戶服務中心。

請詳細閱讀並遵守操作和安裝說明，以及電器所附的其他資訊。

請保留文件供日後參考或交給下一位持有人。

安全說明

以下安全資訊與警告可以保護您免於受傷，同時避免您周遭的物品受損。

在安裝、保養、清潔和操作電器時，應採取安全措施並保持警惕。

兒童 / 人員 / 寵物

警告

致命風險！

由兒童或無法評估風險的人員使用，可能會導致受傷，或造成生命危險。因此請注意：

- 8 歲以上的兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本電器經驗和知識者，必須在負責其安全人員的監督下或了解設備安全及相關潛在危險的人員指導下才可使用本電器。
- 兒童不可將本電器當作玩具。
- 不得讓兒童在無人監督下進行電器的清潔與維護。
- 必須確保 3 歲以下孩童遠離電器。
- 在無人看管的情況下，切勿讓兒童或無法評估風險的人員靠近電器。

警告

致命風險！

兒童可能會將自己反鎖在電器中，而造成生命危險。

- 切勿將電器安裝在門後，因為機門可能會受到阻擋或無法完全開啟。

- 當電器已達使用年限，請將插頭拔掉，剪斷電源線，然後破壞電器的門鎖。

警告

窒息風險！

若兒童將膠膜或包裝袋當作玩具，可能會導致兒童被這些材料裹住，甚至導致窒息。請將包裝袋及膠膜放在兒童無法觸及之處。

警告

中毒風險！

若喝下洗衣劑和衣物護理產品，可能會導致中毒。若意外吞食，請盡速求醫。請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

警告

燙傷風險！

在高溫洗滌時，洗衣機門上的玻璃也會變熱。機門高溫時，應確保孩童不會觸摸電器。

警告

眼睛或皮膚刺激！

接觸洗衣劑或護理產品可能會導致眼睛或皮膚過敏或發炎。如果眼睛或皮膚與洗衣劑 / 護理產品直接接觸，請立即用水徹底沖洗。請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

安裝

警告

電擊 / 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若電器未妥善安裝，可能會造成危險。請務必確認：

- 電源插座的主電壓必須符合電器識別銘牌上的額定電壓。連線負載和所需的保險絲保護資訊都註明在識別銘牌上。
- 本電器僅可透過已正確安裝、經過國家認證且已接地的插座連接。
- 主電源插頭和接地插座相符，而且接地系統已正確安裝。
- 電線的截面積大於規定。
- 電源插頭位於可接觸的地方。
- 如果使用漏電保護器，請選擇含下列標誌的產品：。只有此標誌可以確保漏電斷路器符合所有適用的法規。

警告

電擊 / 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若電器的電源線損壞或遭修改，可能會造成電擊、短路或因過熱造成火災。不可扭曲、擠壓、修改電源線或接觸熱源。

警告

火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

使用延長線或多孔插座可能會因過熱造成火災或短路。請直接將電器連接到正確安裝的接地插座。切勿使用延長線、多孔插座或分接器。

警告

受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

- 電器運作時可能會震動或移動，造成人員受傷或材質受損。電器應置於乾淨、平坦而堅固的表面，使用氣泡水平儀檢查並以螺牙腳座調整。
- 若握住電器突出的部件（例如機門）來抬起和移動電器，可能會造成部件斷裂而造成受傷。請勿握住電器突出的部件來移動電器。

警告

受傷風險！

- 此電器具有一定的重量。試著抬起可能會造成受傷。請勿試圖抬起電器。
- 手可能會被電器尖銳的邊緣割傷。請勿握住電器尖銳的邊緣。需要抬起電器時，請戴上保護手套。
- 若水管和主電源線未確實固定，可能讓人絆倒並造成受傷。將水管和主電源線確實固定，如此才不會造成人員絆倒。

注意！

材質受損 / 電器損壞

- 若水壓太高或太低，電器可能無法正常運作，因而或會損壞材質或電器。請確認供水設施的水壓至少達到 100 kPa (1 bar)，但不超過 1000 kPa (10 bar)。

- 若水管經過修改或受損，可能會造成材質受損或電器損壞。水管不得扭曲、擠壓、修改或切割。
- 使用其他品牌的水管供水可能會令材質或電器損壞。務必使用電器隨附的水管或原廠後備水管。
- 電器透過運輸固定裝置防止運送途中滑動。若電器啟動前尚未移除運輸固定裝置，可能會損壞電器。首次使用次，請確定已拆下運輸固定裝置。請保留運輸固定裝置。若要運送電器，請將運輸固定裝置重新裝上以避免電器在運送途中受損。

操作

警告

火災 / 爆炸風險！

如果放入預先使用含有溶劑的洗衣劑，例如除污劑 / 洗滌液處理的衣物，可能會在滾筒中產生爆炸。

使用機器清洗上述衣物之前，請先用水徹底清洗一次。

警告

中毒風險！

含有溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。

請勿使用含有溶劑的清潔劑。

警告

受傷風險！

- 若依靠或坐在開啟的機門上，可能會令電器翻覆而造成受傷。請勿依靠或坐在開啟的機門上。

- 若攀爬到電器上，可能會令工作平台斷裂而造成受傷。請勿攀爬到電器上。
- 若在滾筒轉動時碰觸，將會讓手受傷。請等到滾筒停止轉動。

警告

燙傷風險！

使用高溫洗滌功能時，在某些情況下，例如高溫洗滌液排放到洗臉盆時接觸高溫洗滌液，可能會導致燙傷。切勿觸摸高溫的洗滌液。

警告

眼睛或皮膚刺激！

在電器運轉過程中，若洗滌劑添加盒未關閉，那麼洗衣劑和護理產品可能會噴濺出來。如果眼睛或皮膚與洗衣劑 / 護理產品直接接觸，請立即用水徹底沖洗。若不慎吞食，請盡速求醫。

注意！

材質受損 / 電器損壞

- 若衣物量超過電器的最大負載量，電器可能無法正常運作，亦可能造成材質受損或電器損壞。請勿超過烘乾衣物的最大負載量。請遵守每個烘乾程序的最大衣物負載量 → 參閱操作與安裝說明書的附表。
- 若在電器中倒入錯誤用量的洗衣劑或清潔劑，可能會損害材質或損壞電器。請依照製造商說明使用洗衣劑 / 護理產品 / 清潔劑或柔順劑。

清潔 / 維護

警告

致命風險！

本設備為電力驅動。接觸帶電零件或會導致觸電。請特別注意：

- 關閉電器，切斷電器電源（拔掉插頭）。
- 請勿以潮濕的手握住電源插頭。
- 從插座上拔下插頭時，切勿拉扯電線而是握住插頭本體，否則可能令電線受損。
- 請勿對電器或其功能進行任何技術上的修改。
- 電器的維修或其他工作應由客戶服務中心或電工進行。相同規則也適用於更換主電線（若有需要）。
- 您可以向我們的客戶服務中心訂購主電線。

警告

中毒風險！

含有溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

警告

電擊 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若濕氣進入電器中，可能會造成短路。
請勿使用高壓清洗機或蒸氣清潔器來清潔您的電器。

警告

受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

使用其他品牌的零件或配件十分危險，可能會造成受傷、材質受損或電器損壞。
基於安全考量，僅可使用原廠零件及配件。

注意！

材質受損 / 電器損壞

如果清潔劑和衣物預處理劑（例如去污劑、預洗噴潔劑等）與電器表面接觸，可能會導致電器損壞。請特別注意：

- 避免此類溶劑與電器表面接觸。
- 只能使用水及軟布清潔電器。
- 立刻清除所有殘餘的清潔劑、噴霧或其他殘留物。



環境保護

包裝 / 舊機台



請以環保方式處理廢棄包裝材料。

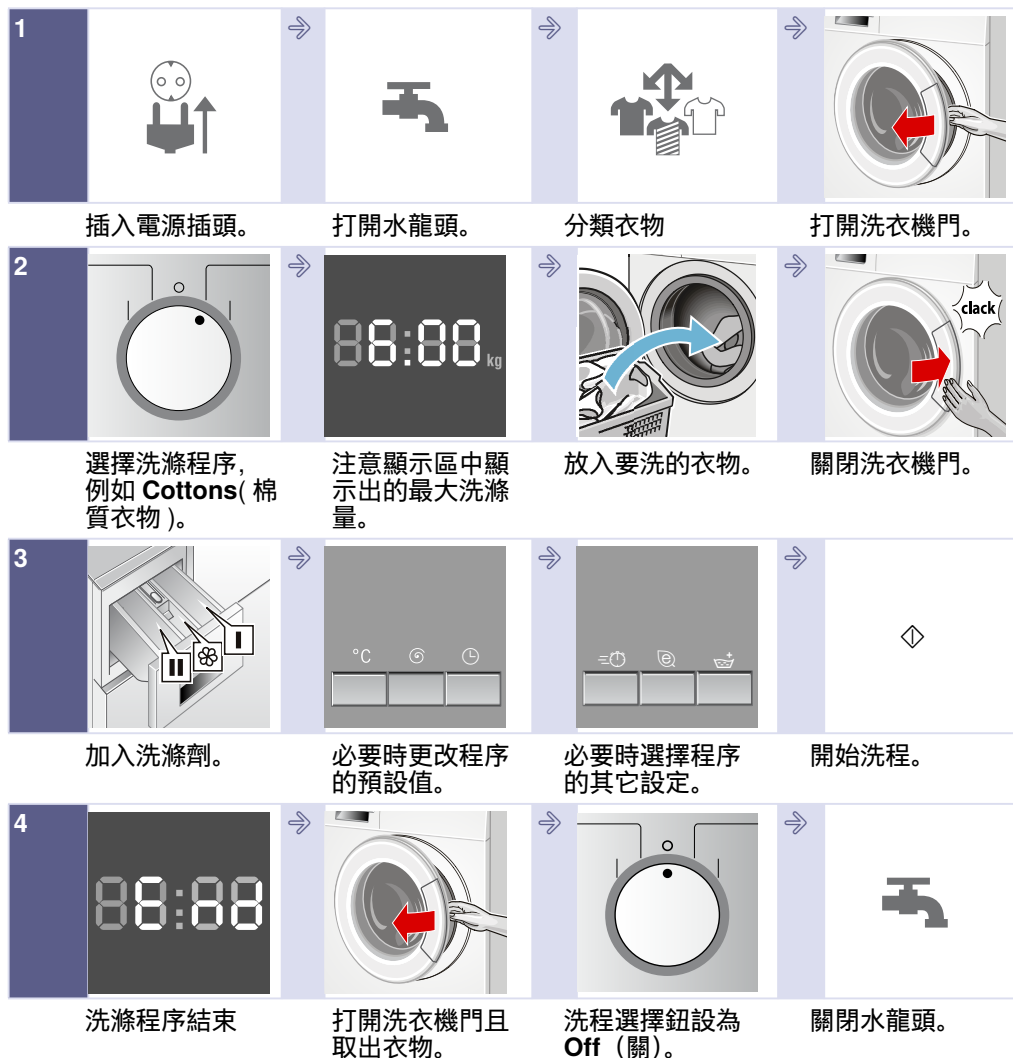
本機器已經根據歐盟有關廢棄電氣和電子設備的法令 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment – WEEE) 進行了標記。

此歐盟規則內容為關於歐洲地區的舊機回收再用規定。

節能說明

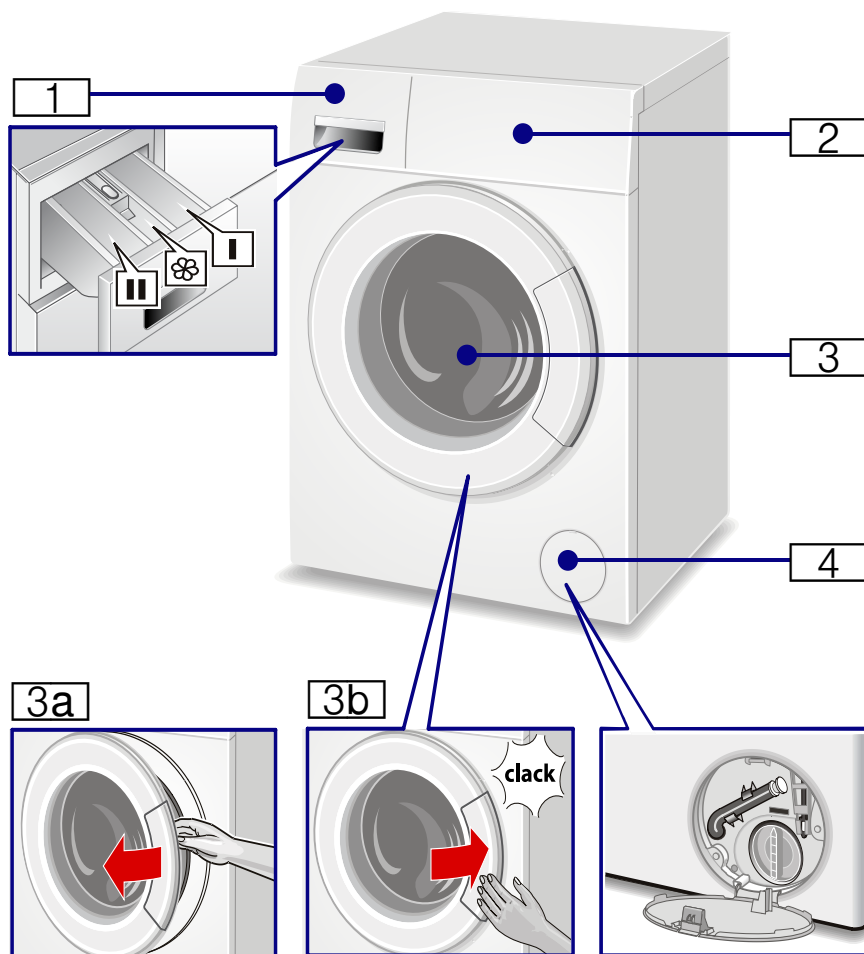
- 洗滌衣物時，始終裝入相關程序能夠承受的最大量的衣物。
程序概覽 → 頁 15
- 以不作預洗的方式清洗髒污程度普通的衣物。
- **綠色節能模式**：顯示幕的照明在幾分鐘之後熄滅，◀ **Start/Reload**(開始 / 添放衣物) 閃爍。按任一鍵即可激活照明。
當洗程在運行時，綠色節能模式不被激活。
- 如果隨後需要將衣物放入乾衣機中烘乾，則根據乾衣機製造商的說明選擇脫水速度。

重點說明



認識機台

洗衣機



1 洗滌劑盒 → 頁 20

2 操作元件及顯示元件 → 頁 12

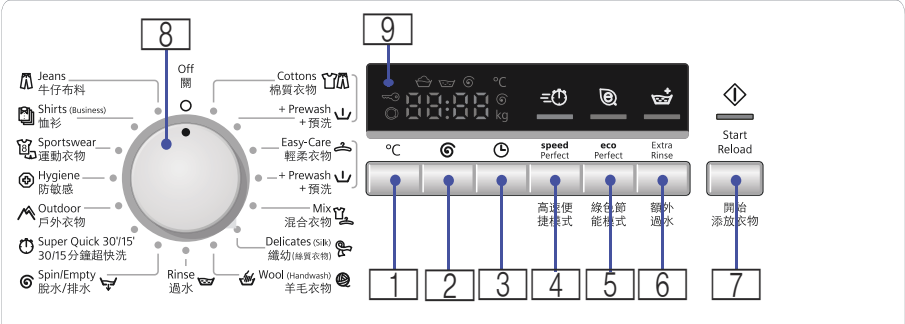
3 有把手的洗衣機門

3a 打開洗衣機門

3b 關閉洗衣機門

4 維護蓋

操作面板



1 2 3 °C (溫度), G (轉速) 和 (預約結束) 用於更改程序預設設定
所有洗程原廠設定一覽表 → 頁 18

4 5 6 = speedPerfect(高速便捷模式), ecoPerfect(綠色節能模式) 和
ExtraRinse +(額外過水) 用於選擇附加程式設定
所有附加功能一覽表 → 頁 18

7 Start/Reload(開始 / 添放衣物) 用於開始、暫停 (例如添放衣物) 和取消程序

8 洗程選擇鈕用於選擇洗程以及啟動 / 關閉洗衣機

9 設定及信息顯示幕。

顯示面板

所選洗程的設定 (* 視程序而定的最大值)		
cold - 90 °C	溫度	溫度 (Cold = 冷水)
- - - 1200* G	脫水轉速	脫水轉速 (* 依機型而定) 或者 - - - (免排水 = 沒有最終脫水, 最後一次過水後, 衣物停留在水中)
1 - 24 (h)	預約結束	過 ... 小時後洗程結束
6.0* 公斤	洗衣量	最大洗衣量 (* 依洗程而定)

洗程進度狀態指示 (洗程流程)	
End	洗滌、過水、脫水、洗程時間或洗程結束
	打開洗衣機門, 添放衣物 → 頁 21
	兒童安全鎖 → 頁 21



衣物

衣物準備

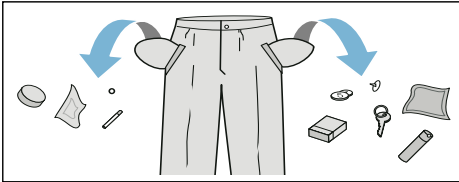
注意！

機台損壞 / 衣物的損壞

異物（例如硬幣、迴紋針、針、鐵釘等）會損壞衣物或洗衣機部件。

因此，整理衣物時請注意以下事項：

- 清空口袋。



- 特別留意有無金屬物品（如萬字夾等），如有請取出。
- 請將脆弱的衣物（襪子、鋼圈胸罩等）放入洗衣網 / 洗衣袋中洗滌。
- 將拉鏈拉上、布套全部扣上鈕扣。
- 用刷子將所有口袋中的沙子刷掉。
- 將窗簾吊勾拆下或扣在洗衣網 / 洗衣袋內。

分類衣物

請依照製造商在衣物保養標籤上所提供的保養指示和說明將衣物分類：

- 織物種類 / 纖維種類
- 顏色

提示：衣物可能會染色或無法洗乾淨。請將白色和有色衣物分開洗滌。新的有色衣物於第一次洗滌時請單獨分開洗滌。

- 髒污程度

請將髒污程度相同的衣物一起洗滌。
髒污的幾個例子：

- **輕度髒污：**請勿預洗，必要時選取附加選項  **speedPerfect** (高速便捷模式)。
- **一般髒污**
- **重度髒污：**請減少洗滌衣物量，選擇預洗的洗程。

- **去除污漬：**污漬應在剛發生時進行去除 / 預先處理。請先在污漬處塗上肥皂水，請勿揉搓。之後，請選擇適當的洗程洗滌衣物。有些較頑固 / 已乾掉的污漬有時需要多次洗滌才可除去。

洗滌標示上的資訊：

		耐煮衣物：95°C、90°C
		有色衣物：60°C、40°C、30°C
		
		輕柔衣物：60°C、40°C、30°C
		
		纖幼衣物：40°C、30°C
		可手洗與可機洗的絲質與羊毛衣物：冷水、40°C、30°C
		
		衣物不可放入洗衣機洗滌。

洗滌劑

選用正確的洗滌劑

洗標上的資訊對於為衣物選擇正確的洗衣劑、洗滌水溫和洗護方法非常重要。→ 亦請查看：www.sartex.ch

瀏覽 www.cleanright.eu，您可以找到家用洗衣劑、護理產品和清潔劑的相關資訊。

- **螢光增白劑的標準洗衣劑**
適合可熱洗的亞麻布或棉製白色衣物
程序：綿質衣物 /
冷水 – 最高水溫 90 °C
- **適用於彩色衣物，無漂白劑或螢光增白劑的洗衣劑**
適合亞麻布或棉製的彩色衣物
程序：綿質衣物 /
冷水 – 最高水溫 60 °C
- **適用於彩色衣物或精緻衣物，無螢光增白劑的洗衣劑**
適合輕柔纖維、合成纖維製的彩色衣物
程序：輕柔衣物 /
冷水 – 最高水溫 60 °C
- **適用於纖幼衣物的洗劑**
適合纖幼衣物、精細織物、絲或粘膠纖維
程序：纖幼 / 絲質衣物 /
冷水 – 最高水溫 40 °C
- **適用於毛織品的洗劑**
適合羊毛
羊毛衣物程序 /
冷水 – 最高水溫 40 °C

節約能源及洗滌劑

洗滌髒污程度較輕或中度衣物時，可以節約能耗（降低洗滌溫度）及洗滌劑：

節約	髒污程度 / 提示
降低洗滌溫度及依據定量建議降低洗滌劑量	柔洗 無明顯髒污及污漬。衣物已吸收身體異味，例如：< ■ 輕便夏季衣物或運動服（僅穿幾個小時） ■ T 恤、男女襯衫（穿了 1 天時間以內） ■ 客人用的被單被套及毛巾（用了 1 天）
	標準 可看見的髒污痕跡或僅看到一些輕微污漬，例如： ■ T 恤、男女襯衫（被汗水濕透的，穿過多次） ■ 毛巾，被單被套（用過一週以內）
溫度依據護理標籤，洗滌劑量依據“重度髒污程度”定量建議	強洗 可明顯看見髒污及 / 或污漬，例如擦盤手巾、嬰兒衣物、上班服

提示：在確定任何洗滌劑、輔助劑、護理劑或清潔劑時，請務必遵守生產廠家的相關說明。→ 頁 20



洗滌程序概覽

在程序選鈕上設定程序

洗程 / 衣物種類 / 提示	設定
程序名稱	最大洗衣量
洗程簡要說明或者適於何種織物的說明。	可選溫度 (°C)
	供選擇的脫水轉速 (轉數 / 分鐘)
	最大轉速依機型而定
	可選的附加洗程設定
 Cottons (棉質衣物)	最多 6 公斤 / 3.5 公斤 *
耐用織物, 棉質或麻布耐熱織物	cold - 90 °C
⌞+ Prewash(+ 預洗)	- - - ... 1200** 轉數 / 分鐘
用於髒污程度大的衣物, 洗滌劑分到槽 I 及槽 II	≡☹, @, ☹
 Easy-Care (輕柔衣物)	最多 3 公斤
合成纖維織物或者混紡織物	cold - 60 °C
⌞+ Prewash(+ 預洗)	- - - ... 1200** 轉數 / 分鐘
用 30 °C 預洗	≡☹ @, ☹
 Mix (混合衣物)	最多 3 公斤
由棉布及合成纖維織物組成的混合衣物	cold - 40 °C
	- - - ... 1200** 轉數 / 分鐘
	≡☹, @, ☹
 Delicates (Silk)(纖幼 (絲質衣物))	最多 2 公斤
用於超柔的可衣物, 例如絲綢、綢緞、合成纖維或混紡織物 (例如絲質上衣、圍巾等)	cold - 40 °C
提示： 請使用適合於機洗的纖幼衣物及 / 或絲質衣物的洗滌劑。	- - - ... 800 轉數 / 分鐘
	≡☹, @, ☹
* 選用 ≡☹ speedPerfect (高速便捷模式) 選項時的少量衣物	
** 最高脫水速度, 視乎機型而定	

洗程 / 衣物種類 / 提示	設定
 Wool(Handwash) (羊毛衣物) 可手洗或機洗的羊毛織物或者有羊毛成份的織物; 特別輕柔的洗程, 可防止衣物收縮; 洗程較長時間暫停 (衣物流在洗滌水中) 提示 ■ 羊毛是來自動物的產品, 例如: 安哥拉山羊、羊駝、美洲駝、綿羊。 ■ 請使用適合於機洗的羊毛織物洗滌劑。	最多 2 公斤 cold - 40 °C --- ... 800 轉數 / 分鐘 -
 Rinse (過水) 額外過水加脫水	- - --- ... 1200** 轉數 / 分鐘 
 Jeans (牛仔布料) 深色牛仔褲 / 牛仔布紡織品	最多 3 公斤 cold - 40 °C --- ... 1200** 轉數 / 分鐘 =  ,  , 
 Shirts(Business) (恤衫) 棉質、麻布、合成纖維或混紡織物組成的男女襯衫 提示 : 絲質男女襯衣輕柔纖幼 (絲質衣物) 洗滌程序洗滌。	最多 2 公斤 cold - 60 °C --- ... 800 轉數 / 分鐘 =  ,  , 
 Sportswear (運動衣物) 用於體育運動或戶外活動的微纖維織物 提示 ■ 請勿使用柔順劑。 ■ 洗滌前應徹底清除洗滌劑槽 (所有槽) 中的洗滌劑渣。	最多 2 公斤 cold - 40 °C --- ... 800 轉數 / 分鐘 =  ,  , 
 Hygiene (防敏感) 耐用織物, 棉質或麻布耐熱織物	最多 5.5 公斤 / 3.5 公斤 * cold - 60 °C --- ... 1200** 轉數 / 分鐘 =  ,  , 
* 選用 =  speedPerfect (高速便捷模式) 選項時的少量衣物 ** 最高脫水速度, 視乎機型而定	

洗程 / 衣物種類 / 提示	設定
Outdoor (戶外衣物) 體育運動及戶外活動織物，包括有天候保護膜的衣物 提示 ■ 使用適合於機洗的特種洗滌劑，根據製造商的說明定量後放在料盒 II。 ■ 請勿使用柔順劑。 ■ 洗滌前應徹底清除洗滌劑槽 (所有槽) 中的洗滌劑渣。	最多 2 公斤 cold - 40 °C --- ... 800 轉數 / 分鐘 = , ,
Super Quick 30'/15' (30/15 分鐘超快洗) 特別短時洗程，約 30 分鐘，適合於輕微髒污少量衣物 提示： 採用 = speedPerfect (高速便捷模式) 功能時的洗程時間較短 (約 15 分鐘)	最多 3.5 公斤 / 2 公斤 * cold - 40 °C --- ... 1200** 轉數 / 分鐘 =
Spin (脫水)/ 可選轉速的額外脫水	-
Empty (排水) 排出洗滌用水	-
提示： 選用 --- (免排水 = 無最終脫水) 時，不用額外脫水而排出洗滌用水	---
* 選用 = speedPerfect (高速便捷模式) 選項時的少量衣物 ** 最高脫水速度，視乎機型而定	

上漿

提示：請勿使用柔順劑。

所有洗程均可使用液態用漿進行上漿。請依據製造商說明將衣物用漿倒入添加盒 (必要時請先洗滌)。

染色 / 漂白

請僅以適用於家庭的劑量染色。鹽會侵蝕不鏽鋼！請遵守染料製造商規定！

切勿用洗衣機脫色衣物！

使用柔順劑

1. 依廠家說明將柔軟精 / 洗滌劑倒入槽 II 中。
2. 洗程選擇鈕設為 **Cottons 40 °C** (棉質衣物)。
3. 選擇 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。
4. 大約 10 分鐘後選擇 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。
5. 如果要繼續或更改洗程，應在所選浸軟時間結束後重新選擇 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。

提示

- 放入相同顏色的衣物。
- 不需要再添加洗滌劑，浸軟用的洗滌液可用來洗衣。

P+ 程序預設設定

在所有程序，已經對溫度、排水轉速和程序持續時間（結束時間）作出廠缺省設置。

在選擇程序之後，預設設置會顯示在顯示區。

可依下述方法更改缺省設置。

溫度

洗程前和洗程中，預設的洗滌溫度（°C）取決於洗程進度而有變化。

請您每次選擇相應的按鈕，直到所需的設定出現。

可設定的最高溫度取決於所選的洗程。

洗程一覽表 → 頁 15

脫水轉速

洗程前和洗程中，脫水轉數（轉／分鐘，每分鐘的轉數）取決於洗程進度而有變化。

請您每次選擇相應的按鈕，直到所需的設定出現。

設定 ---：免排水 = 無最終脫水，衣物浸泡在最後一次過水的水中。

若衣物在洗程結束後無法立即從洗衣機中取出，您可選擇免排水，防止衣物起皺。

最大轉速依所選的洗程及洗衣機型號而定。

洗程一覽表 → 頁 15

預約結束

選擇此程序後，將顯示出相應的洗程時間。

洗程進行時，洗程時間會自動調整。更改洗程原廠設定或附加功能也會更改洗程時間。

洗程開始前，可對洗程完成時間預約結束時間）進行預約，以小時為單位（h= 小時），最久可預約至 24 小時。

請您每次選擇相應的按鈕，直到所需的設定出現。

提示：洗程時間包含在設定的預約結束時間內。

啟動後將顯示預約時間，例如 **8h**，並且時間會持續倒數至洗程開始。之後，將顯示洗程時間，例如 **2:30**（小時：分鐘）。

更改預約時間：

洗程開始前，您可按照下列方式更改預約時間：

1. 選擇  **Start/Reload**（開始 / 添放衣物）。
2. 選擇按鈕 **預約結束**，直到顯示所需的小時數。
3. 選擇  **Start/Reload**（開始 / 添放衣物）。

預約時間進行時，可添放衣物：

1. 選擇  **Start/Reload**（開始 / 添放衣物）。
2. 顯示視窗將亮起 **YES** 和 。可打開洗衣機門，並添放衣物。
3. 關閉洗衣機門。
4. 選擇 **Start/Reload**（開始 / 添放衣物）。預約時間將持續。

P+ 附加洗程設定

speedPerfect(高速便捷模式)

能在較短時間內完成洗滌，洗滌效果媲美標準洗程。

提示：請勿超過最大洗衣量。

洗程一覽表 → 頁 15

ecoPerfect(綠色節能模式)

用於節約能源，可達到與標準程序相同的洗滌效果。

Extra Rinse(額外過水)

水位較高，額外過水週期，洗滌時間被延長。用於水質很軟的地區或者用於獲得更加的洗滌效果。

操作機台

提示：應正確安裝且接通本洗衣機

→ 頁 32

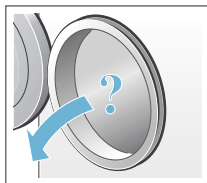
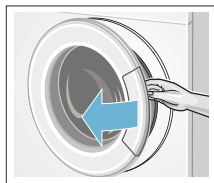
第一次洗衣前，應在沒有放入衣物的情況下洗滌一次。→ 頁 36

準備洗衣機

提示

- 切勿啟動有故障或受損的洗衣機！
- 請通知您當地的客服中心。→ 頁 29

1. 插入電源插頭。
2. 打開水龍頭。
3. 打開洗衣機門。
4. 檢查滾筒是否完全清空。必要時，再清空。



選擇洗滌程序 / 開啟機台

提示：若兒童安全鎖已激活，需先將兒童安全鎖停用方能設定洗程。

將洗程選擇鈕轉至所需的洗程位置。可左右雙向轉動。

洗衣機已開啟。

顯示視窗上持續出現所選的洗程：

- 洗程時間，
- 預設溫度，
- 預設的脫水轉速以及
- 最大衣物添加量。

變更程序預設設定

您 可使用或更改所顯示的洗程 原廠設定。

請您每次選擇相應的按鈕，直到所需的設定出現。

無需用戶確認即可啟動 設定。關機後，洗衣機將不保留所選取的設定。

洗程原廠設定 → 頁 18

選擇附加洗程設定

透過選擇附加設定可以最佳地調整洗滌過程滿足具體洗滌衣物的需要。

各項設定可依據洗程進程情況選取、取消選取或者更改。

選取設定後，按鈕的指示燈亮起。關機後將不保留所選取設定。

附加洗程設定 → 頁 18

將衣物放入滾筒中

 **警告**

生命危險！

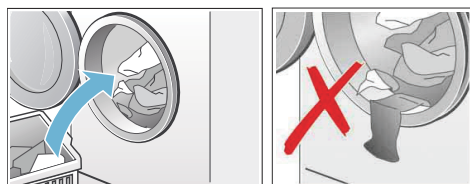
洗滌衣物若經過以溶劑為基底的清潔劑，例如污漬處理劑／乾洗劑的處理，一旦放入洗衣機內洗滌，隱含爆炸的危險性。因此，這些衣物必須先以手洗方式將此類清潔劑清洗乾淨。

提示

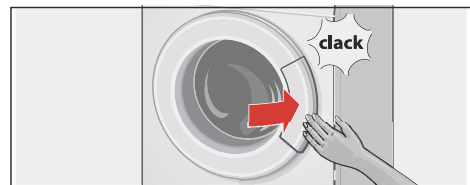
- 請混合大、小不同的洗滌衣物。尺寸不一的衣物在脫水時較能散佈均勻。個別衣物可能會造成不平衡。
- 注意最大衣物添放量。衣物添放若過量，洗滌效果會變差，而且衣物也會產生皺褶。

1. 將已分類的洗滌衣物攤開，放入洗衣機內。

2. 請注意，不要有任何洗滌衣物被夾在洗衣機門及橡膠密封圈之間。



3. 關閉洗衣機門。



按鈕 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物) 的指示燈閃爍，在顯示區繼續顯示出程序設定值。可更改洗程原廠設定。

計算和添加洗滌劑和洗滌添加劑

注意！

機台損壞

洗滌劑及各種用於預處理衣物的產品（例如去漬劑、預洗噴劑等 ...）接觸到洗衣機表面時，可能會造成這些表面的損壞。不要使這種產品接觸到洗衣機表面。如有必要，請用濕布立即將遺留的噴霧及其他殘留物 / 滴劑擦拭乾淨。

定量

請依據以下標準定洗滌劑劑護理劑的量：

- 水質硬度（請向您所在地的自來水公司諮詢此一資料數據）
- 包裝上的廠家說明，
- 洗滌衣物量，
- 髒污程度。

添加洗滌劑

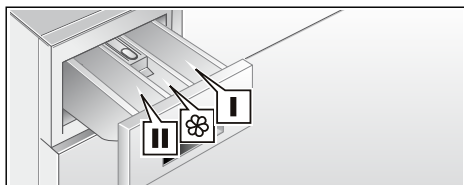
1. 拉出洗滌劑添加盒。

警告

眼鏡刺激、皮膚刺激癢狀！

洗衣機在工作中如果打開洗滌劑盒，洗滌劑 / 護理劑可能會濺出。請小心打開洗滌劑盒。接觸到洗滌劑或護理劑時，應用清水徹底洗淨眼鏡或皮膚。如果不小心吞食，請儘快就醫。

2. 添加洗滌劑及 / 或護理劑。



填充槽 I 用於預洗的洗滌劑

填充槽 ☼ 柔軟精，澱粉；請勿超過最大用量

填充槽 II 用於主洗程序的洗滌劑，水軟化劑、漂白劑、去漬鹽

提示

- 在添加任何洗衣劑 / 輔助劑 / 洗衣添加劑以及清潔劑時，請務必遵守洗衣機製造商的相關指示。
- 濃稠的衣物柔軟精 與定型劑需加水稀釋。可預防堵塞。
- 將液體狀洗滌劑倒入計量容器中且放入滾筒內。

啟動洗滌程序

選擇 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。指示燈亮起，並且啟動洗程。

顯示視窗將顯示洗程中的預約結束時間或洗程開始後的洗程時間以及洗程進度的符號。

顯示視窗 → 頁 12

提示：若需要鎖定程序避免誤調，可選擇如下的兒童安全鎖。

兒童安全鎖

為避免洗衣機意外更改已設定的功能，請在洗程啟動後，激活兒童安全鎖。

激活 / 停用是透過觸按  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物) 按鈕約 5 秒鐘。顯示幕顯示  符號。

-  亮起：兒童安全鎖已啟用。
-  閃爍：兒童安全鎖已啟用，並已調動洗程選擇鈕。為避免洗程中斷，請將洗程選擇鈕調回至洗程起始點。符號將再度亮起。

提示：已啟用的兒童安全鎖即使關機後也會一直保留至下次洗程開始時。因此，在洗程啟動前，請先停用兒童安全鎖，必要時，在洗程啟動後再啟用。

添加衣物

開始洗程後，您可視需要增減衣物。

為此，選擇按鈕  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。洗衣機將檢測是否可添放衣物。

若在顯示視窗上：

- 兩個符號 **YES** 和  亮起，可再添放衣物。
- **NO** 閃爍，請等待至 **YES** 和  亮起。當兩個符號 **YES** 和  亮起時，洗衣機門方能開啟。
- **NO** 亮起，不可再添放衣物。

提示

- 洗衣機門由於安全考量，將在水位高、溫度高或滾筒轉動的情況下處於鎖定狀態，因而無法添放衣物。要繼續洗程時，請選取  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物) 按鈕。
- 請勿長時間打開洗衣機門，濕衣物上的水可能會流到外面。

變更洗滌程序

當無意地啟動了錯誤的洗程時，可依下列步驟更改洗程：

1. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。
2. 選擇另一洗滌程序。
3. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。新洗程將從頭再開始。

終止過水程序

使用高溫洗程時：

1. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。
2. 使衣物變涼：選用  **Rinse**(過水)。
3. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。

使用低溫洗程時：

1. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。
2. 選擇  (脫水) /  **Empty**(排水)(僅需於排水時：將轉 / 分鐘 (脫水轉速) 調至 ---)。
3. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。

免排水時結束洗程

在顯示區出現 --- 並且按鈕  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物) 指示燈閃爍。

欲結束洗程：

1. 選擇  (脫水) /  **Empty**(排水)(僅需於排水時：將轉 / 分鐘 (脫水轉速) 調至 ---)。
2. 選擇  **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。

洗滌程序結束

在顯示視窗中顯示 **End**。

顯示視窗中，若額外顯示符號 ，代表偵測到洗衣機在洗程中有過多的泡沫，並自動開始過水程序，以清除泡沫。

提示：請於下一次用相同洗衣量時，減少洗滌劑的用量。

去除洗滌衣物 / 切斷洗衣機電源。

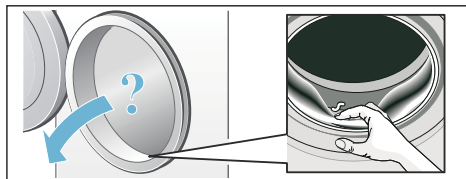
1. 打開洗衣機門且取出衣物。
2. 洗程選擇鈕設為 **Off** (關)。已關機。
3. 關閉水龍頭。

這一點在備有 Aquastop 防漏水保護裝置的型號不需要。

出貨範圍 → 頁 32

提示

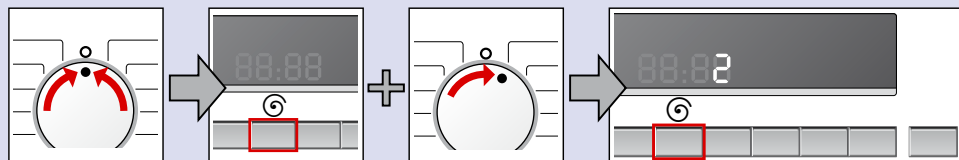
- 不可遺留任何衣物在滾筒中。否則可能會在下一次洗衣時縮水或稍微褪色。
- 注意清除滾筒中或橡膠圈上存在的異物 – 否則洗衣機有生鏽的危險。



- 使洗衣機門和洗滌劑盒保持在打開的狀態，以便於殘餘水的乾燥。
- 要總是將衣物取出。
- 要總是等待洗程結束，否則洗衣機有可能還被鎖住。然後將洗衣機開機並等待其解鎖。
- 當洗程結束時顯示框熄滅，表綠色節能模式已激活。要激活時，請觸摸任一按鈕。

響音設定

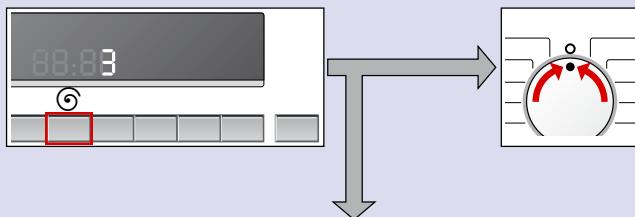
1. 啟動信號音音量的設定模式



設定為 **Off**(關) 按住不放且向右轉動一階

再繼續按住約 5 秒鐘，直到指示燈亮起為止。設定模式已激活。

2. 設定按鈕信號音的音量 (依機型而定)

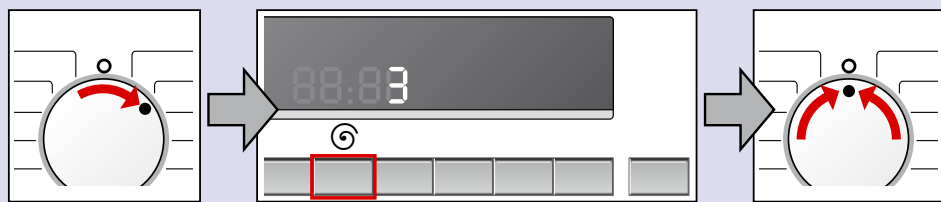


重複觸按直到設定所需音量為止

至 3. 或者

調到 **Off**(關) 以退出設定信號音音量的設定模式。

3. 設定提示音的音量



向右轉動一階

重複觸按直到設定所需音量為止

調到 **Off**(關) 以退出設定信號音音量的設定模式。

感應器

自動洗衣量調節系統

自動洗衣量調節系統依據織物類型及洗衣量使用水量調節成每種洗程最佳地情況。

不平衡監控系統

自動不平衡監控系統辨識出衣物的不平衡，且透過多次啟動脫水將衣物分散以消除不平衡的情形。

基於安全考慮，當存在衣物的嚴重不平衡，洗衣機將降低脫水轉速或者取消脫水。

提示：將小件及大件衣物同時放入滾筒中。→ 頁 27

電壓監測器 (VoltMonitor)

自動電壓監測系統可偵測不被容許的低電壓。

提示：每當發現低壓，顯示幕中的 **結束時間** 的雙點符號將閃爍。



當供電電壓恢復穩定後，洗程將繼續進行。此時，**結束時間** 指示燈中的雙點符號不再閃爍。

若洗程中斷將使洗程時間延長，顯示視窗上的點將閃爍。



若一洗程開始，將啟動電壓監測系統。

清潔與保養

 **警告**
生命危險！

接觸帶電部件有觸電危險。
關閉機台，並拔下電源插頭

 **警告**
中毒危險！

含溶劑的清潔劑，例如洗滌汽油，可能會產生有毒蒸汽。
請勿使用含溶劑成份的清潔劑。

注意！

機台損壞

含溶劑的洗滌劑，例如洗滌汽油，可能會損壞洗衣機的表面及其它部件。
請勿使用含溶劑成份的清潔劑。

機體 / 操作面板

- 請用濕的軟布擦拭機體和操作面板。
- 立即清除殘餘的洗衣劑。
- 請勿以水柱噴洗。

洗衣槽

請使用不含氯的去污劑，切勿使用金屬刷。

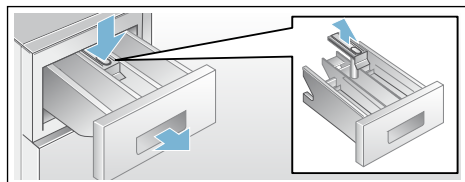
去鈣

正確使用 洗滌劑量時，便無須進行去鈣。若仍須去鈣，請按去鈣劑製造商之說明進行。有關合適的去鈣產品，請參考我們的網頁說明或與客戶服務聯絡。→ 頁 29

清潔洗滌劑盒

若有洗滌劑或柔軟劑殘留時：

1. 拉出洗滌劑添加盒。壓下嵌入物，將添加盒整個取出。
2. 取出嵌入物：用手指將嵌入物從下向上按壓。



3. 用水和刷子清潔及風乾沖洗槽與嵌入物。也應清潔外殼內部。
4. 裝上嵌入物，並使其卡住（圓柱體插在導入鎖上）。
5. 推入洗滌劑盒。

提示：保持洗滌劑添加盒開啟，風乾當中殘留水份。

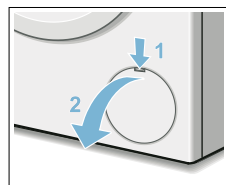
排水泵堵塞



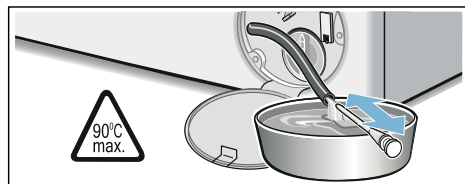
警告
小心燙傷！

進行高溫洗滌時，洗衣水很燙。萬一不小心觸碰到高溫洗滌水，可能導致燙傷。請等待洗滌水完全冷卻。

1. 關閉水龍頭不再讓水注入，並經由排水泵將水排出。
2. 洗程選擇鈕設為 **Off**（關）。拔下電源插頭。
3. 打開維護蓋。
4. 將排水管從固定架拿下。

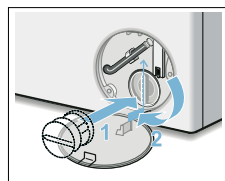
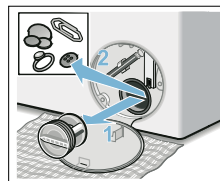


5. 拿下鎖緊蓋，使洗滌液流入適合的容器中。壓上鎖緊蓋，將排水管插入固定架中。



提示：可能會有餘水滲出。

6. 請小心將泵蓋旋下，然後清潔內部、泵蓋的螺紋以及泵外殼。排水泵的葉輪必須旋轉。

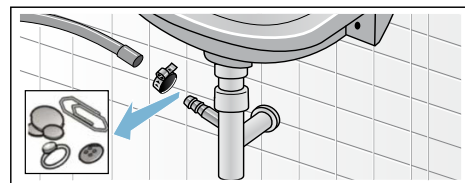


7. 裝回泵蓋並旋緊。把手應垂直。
8. 關上維護蓋。必要時，要事先使脫扣的維護蓋重新啮合。

提示：為了防止在下次洗滌時，洗滌劑不會未得到使用而直接流走：將 1 公升水倒入槽 II 中且啟動程序 **Spin** (脫水) / **Empty** (排水) 只需排水時：脫水轉數 / 分鐘調節到 ---。

虹吸管上的排水管堵塞

1. 洗程選擇鈕設為 **Off**（關）。拔下電源插頭。
2. 鬆開軟管夾，小心拆下排水管。可能會有餘水滲出。
3. 清潔排水管與虹吸管塞頭。

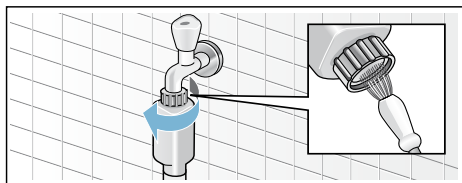


4. 重新接上排水管，並用軟管夾固定與接頭位置。

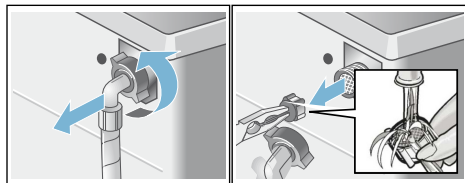
進水口的濾網堵塞

為此，請先降低進水管中的水壓：

1. 關閉水龍頭。
2. 請選擇所需的洗程（除了 **Spin**(脫水) / **Empty**(排水)）。
3. 選擇 **Start/Reload**(開始 / 添放衣物)。讓該洗程運行約 40 秒鐘。
4. 洗程選擇鈕設為 **Off** (關)。拔下電源插頭。
5. 清潔水龍頭的過濾器：
請卸下連接水龍頭的軟管。
用小刷子清潔過濾器。



6. 清潔洗衣機背面的過濾器：
卸下洗衣機背面的軟管，
使用鉗子將過濾器拆下並清潔。



7. 連接軟管，並檢查其密封性。

? 如何處理故障？

緊急釋放

例如停電時

供電恢復時，洗程將繼續進行。如果還是需要取出衣物，洗衣機門可依下述方法打開：

警告

小心燙傷！

在用高溫洗滌衣物時，如果接觸到熱燙的洗滌水和洗滌衣物，有發生燙傷的危險。必要時，先等降溫。

警告

小心受傷！

手伸入到轉動中的滾筒時會造成手部受傷。

不要將手部伸入到轉動中的滾筒中。要等到滾筒停止轉動。

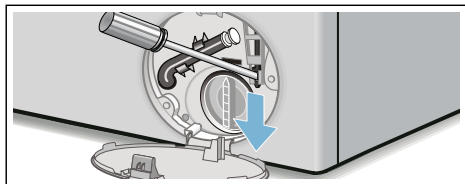
注意！

水害

流出的水可能會造成水害。

當洗衣機門玻璃看得到水，先不要打開洗衣機門。

1. 洗程選擇鈕設為 **Off** (關)。拔除電源插頭。
2. 先排放洗滌液。
用工具將緊急解鎖裝置向下拉再放開。



接著可以打開洗衣機門。

顯示面板上的注意事項

顯示	原因／故障排除
YES(是)	洗衣機門已解鎖。可添放衣物。
NO(否)	■ 洗衣機門由於滾筒中的高溫而不能打開。等待溫度降低。 ■ 洗衣機門由於滾筒中的高水位而不能打開。選擇排水（例如 ☉ Spin(脫水)/☹ Empty(排水)）（僅需於排水時：將轉／分鐘（脫水轉速）調至 ---）。
E:17	請將水龍頭完全打開，進水管糾結／夾住；水壓過低，清潔過濾器 → 頁 26
E:18	排水泵阻塞，清潔排水泵 → 頁 25 排水軟管／排水管阻塞，清潔虹吸管部位的排水軟管 → 頁 25
E:23	底盤中有水，洗衣機漏水。請聯絡客戶服務中心！ → 頁 29
	已啟用兒童安全鎖；停用 → 頁 21
	閃爍 → 偵測到過多的泡沫？ → 頁 27
:	閃爍 → 電壓過低 → 頁 24
.	閃爍 → 洗程中電壓過低。洗程延長。 → 頁 24
其它顯示	請關機，等待 5 秒鐘，再度啟動。若此顯示一再出現，請聯絡客戶服務中心 → 頁 29

如何處理故障？

故障	原因／故障排除
有水流出。	■ 正確固定或更換排水軟管。 ■ 旋緊進水軟管的螺紋接頭。
沒有進水。 洗滌劑未沖入洗衣機內。	■ 未選 ◊ Start/Reload(開始 / 添放衣物) ？ ■ 水龍頭未打開？ ■ 進水管過濾器可能阻塞？清潔過濾器。 → 頁 26 ■ 進水管糾結或夾住？
洗衣機門無法打開。	■ 已啟用安全功能。取消洗程？ ■ 是否選擇 --- (免排水 = 無最終脫水) ？ → 頁 21 ■ 只能用緊急解鎖裝置打開？
洗程未開始。	■ 選擇了 ◊ Start/Reload(開始 / 添放衣物) 或 預約結束時間？ ■ 洗衣機門是否關妥？ ■ 兒童安全鎖是否已啟用？停用。 → 頁 21
排水幫浦無法將洗滌水排出。	■ 是否選擇 --- (免排水 = 無最終脫水) ？ → 頁 21 ■ 清潔排水泵。 → 頁 25 ■ 清潔排水管和／或排水軟管。
滾筒內看不到水。	並非故障 – 水位在可視範圍以下。

故障	原因／故障排除
不滿意脫水結果。 衣物滴水／太濕。	■ 並非故障 - 由於衣物不平衡，將使不平衡偵測系統取消脫水程序。請將大、小衣物混合平均放置於滾筒內。 ■ 選擇了較慢的脫水轉速？
脫水多次啟動。	並非故障 – 不平衡監測系統消除不平衡。
洗程時間比平常還長。	■ 並非故障 – 不平衡監測系統嘗試透過多次衣物調整消除不平衡。 ■ 並非故障 – 啟動泡沫監測系統 – 開始額外過水。 ■ 沒有故障 — 電壓監視器啟動 → 頁 24
洗程時間在洗衣過程中發生變化。	並非故障 - 該洗衣流程對各個洗滌過程進行最佳化。使得顯示視窗的洗程時間會發生變化。
有少量的水殘留在衣物護理劑添加槽內。	■ 並非故障 - 衣物護理劑的效用不受影響。 ■ 必要時，請清潔插入件。
洗衣機有異味。	在沒有添加衣物的情況下使用洗程  Cottons 90 °C (棉質衣物) 洗一次。為此，請添加全效洗滌劑。
符號  閃爍。洗滌劑槽中可能會出泡沫。	洗滌劑是否添加太多？ 將一匙柔軟精和 1/2 公升的水混合後倒入添加槽 II（不適於戶外、運動或羽絨衣物！）。 下次洗衣時請減少洗滌劑用量。
脫水時機台噪音過大、機身震動嚴重以及發生「走位」的現象。	■ 洗衣機是否已校正水平？請校正洗衣機水平。→ 頁 35 ■ 機腳是否已固定？固定機腳。→ 頁 35 ■ 搬運螺栓是否已移除？移除搬運螺栓。→ 頁 33
操作時顯示視窗／指示燈不亮。	■ 電力中斷？ ■ 保險絲燒斷？打開／更換保險絲。 ■ 若故障情況一再發生，請聯絡客戶服務中心。→ 頁 29
洗滌劑殘留在衣物上。	■ 有些無磷洗滌劑含有不溶於水的沉澱物。 ■ 選擇  Rinse(過水) 程序或者在洗衣完後用刷子刷去。
顯示視窗上，預約結束顯示的兩點 (:) 閃爍。	電源電壓太低 → 頁 24
單點 (.) 閃爍。	洗程中，若電壓過低，洗程將延長。→ 頁 24
在添放衣物的狀態下，顯示視窗顯示 NO。	水位太高。無法添放衣物。必要時，請立即關上洗衣機門。 要繼續洗程時，請選取  Start/Reload(開始 / 添放衣物) 按鈕。

故障	原因／故障排除
在添放衣物的狀態下，顯示視窗顯示 YES 。	洗衣機門已解鎖。可添放衣物。
若無法自行排除故障（開機／關機後）或者需要修理時： ■ 洗程選擇鈕設為 Off（關）。已關機。 ■ 將電源插頭自插座上拔下。 ■ 關上水龍頭，並聯絡客戶服務中心。→ 頁 29	



客戶服務

如果無法自行排除故障，參閱發生故障時應如何排除 → 頁 27，請與本公司售後服務部門聯絡。→ 手冊封面

本公司必定竭力為您尋求適合的解決方案，同是也可避免技術人員非必要的登門拜訪。

請提供客服中心以下資料：洗衣機的產品型號（E-Nr.）與產品序號（FD）。

E-Nr. _____	FD _____
產品型號	產品序號

要了解相關信息時，請參看以下部位 * 依機型而定：洗衣機門內側 * / 開啟的維護蓋 * 以及機器背面。

請您安心信賴 本公司身為洗衣機製造商的專業能力。

請與本公司聯絡。這麼做可確保：受過相關專業訓練的客服技術人員於進行維修時，必定使用原廠備用零件。

消耗值

消耗值表

(約略 數據)

洗程	洗衣量	能源消耗 *	用水消耗 *	洗程時間 *
Cottons(棉質衣物) 20 °C	6 公斤	0.23 千瓦 / 小時	66 公升	2 小時
Cottons(棉質衣物) 40 °C	6 公斤	0.93 千瓦 / 小時	66 公升	2 3/4 小時
Cottons(棉質衣物) 60 °C	6 公斤	1.29 千瓦 / 小時	66 公升	2 小時
Cottons(棉質衣物) 90 °C	6 公斤	2.12 千瓦 / 小時	72 公升	2 1/4 小時
Easy-Care (輕柔衣物) 40 °C	3 公斤	0.59 千瓦 / 小時	48 公升	2 小時
Mix(混合衣物) 40 °C	3 公斤	0.48 千瓦 / 小時	44 公升	1 小時
Delicates(Silk)(纖幼 (絲質衣物)) 30 °C	2 公斤	0.22 千瓦 / 小時	35 公升	3/4 小時
Wool(Handwash)(羊毛衣物)30 °C	2 公斤	0.16 千瓦 / 小時	40 公升	3/4 小時

洗程	約略的殘餘水分資料 **		
	WS12K ... 最大 1200 轉 / 分鐘	WS10K ... 最大 1000 轉 / 分鐘	WS08K ... 最大 800 轉 / 分鐘
Cottons (棉質衣物)	58%	68%	80%
Easy-Care (輕柔衣物)	40%	40%	40%
Delicates (Silk)(纖幼 (絲質衣物))	30%	30%	30%
Wool (Handwash)(羊毛衣物)	45%	45%	45%
* 數值會因所提供的水壓、水硬度、進水溫度、室內溫度、衣物種類、洗衣量和髒污程度、使用的洗滌劑、電壓的波動和所選的附加功能值而有所不同。			
** 殘餘水分的資料是以洗程中脫水轉速的限制和最大洗衣量為依據。			

最高效能的棉質布料程序

下列的洗程適用於洗滌一般髒污程度的棉質衣物，並在用電和用水方面，結合了最有效的方法。

棉質衣物的標準洗程是根據 歐盟委員會法規 (EU) No.1015/2010	洗衣量	洗程約需時間
Cottons(棉質衣物)60 °C 洗程 + 按鈕 ecoPerfect  (綠色節能模式)	6 公斤	4 1/2 小時
Cottons(棉質衣物)60 °C 洗程 + 按鈕 ecoPerfect  (綠色節能模式)	3 公斤	4 1/2 小時
Cottons(棉質衣物)40 °C 洗程 + 按鈕 ecoPerfect  (綠色節能模式)	3 公斤	4 1/2 小時
試驗和能源標籤根據指令 2010/30/EU 以冷水 (15 °C) 進行的洗程設定。所提供之洗程溫度應與衣物保養標籤上所示的溫度相同。基於節能的理由，實際的洗滌溫度，會與所指定的洗滌溫度有所偏差。		



技術資料

尺寸:

84.8 x 60 x 44.5 公分

(高 x 寬 x 深)

重量:

64 公斤

電源連接:

額定電壓 220-240 V、50 Hz

額定電流 10 A

額定電容量 2300 W

水壓:

100-1000 kPa (1-10 bar)

關機狀態的耗能:

0.16 W

備用狀態的耗能 (待機狀態):

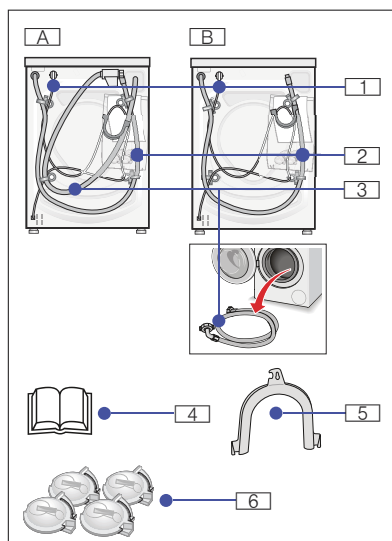
1.45 W



安裝與連接

出貨範圍

提示：請檢查洗衣機運輸損傷的痕跡。請勿啟用受損的洗衣機。發現有問題時，請聯絡您購買機器的供應商或者聯絡本公司售後服務部門。



依機型而定：

[A] Aquastop
防漏水保護

[B] 標準

[1] 電源線

[2] 排水口

[3] 進水管

[4] 使用暨安裝說明書

[5] 用於固定排水軟管的彎管

[6] 蓋罩

將排水管 連接至虹吸管上時另外還需要：

1 個 $\varnothing$ 24-40 mm 的軟管夾（請向專業零售商購買），如此才能連接至虹吸管，請參閱水路連接章節 → 頁 34

實用工具：

- 水平儀，用來進行水平校正 → 頁 35
- 以下螺絲扳手：
 - SW13：用以鬆開搬運固定條 → 頁 33
 - SW17：用以校正機台腳架 → 頁 35

安裝

提示：洗衣機使用後，請確認滾筒內僅呈微濕狀態。

安全的安裝方式

警告
小心受傷！

- 本洗衣機的重量很重 – 抬高時請特別小心並注意危險。
- 如果抓住洗衣機的突出構件（例如洗衣機門）抬起洗衣機時，構件可能會斷裂且造成人體受傷。
不要用洗衣機的突出構件抬起洗衣機。
- 水管管路與電源線若是鋪設不當，會有絆倒的危險並造成人員受傷。
鋪設水管及各式線材時，應注意避免發生絆倒危險。

注意！
機台損壞

- 凍結的水管可能會破損 / 爆裂。
請勿將洗衣機安裝在可能蒙受霜害的區域及 / 或戶外。
- 如果抓住洗衣機的突出構件（例如洗衣機門）抬起洗衣機時，構件可能會斷裂且造成洗衣機破損。
不要用洗衣機的突出構件抬起洗衣機。

提示：若無把握，請交由專業人員來完成連接工作。

安裝地點

提示：洗衣機的平穩非常重要，如此一來它才不會走位！

- 架設地面必須堅實平坦
- 軟質平面或鋪設地板均不適合。

安裝在底座或木板上



警告 洗衣機損壞！

脫水時，洗衣機有可能會遊走而從底座上傾翻 / 墜落。

一定要用固定片來固定洗衣機的機腳。

固定片：訂購號：WX 975600

提示：有木梁地板時：

- 儘可能將洗衣機安裝在角落。
- 用螺絲將防水木板（至少 30 mm 厚）鎖在地板上。

將洗衣機安裝在小間廚房中



警告 生命危險！

不慎碰觸帶電零件，或會危及生命安全。
不要拆去洗衣機蓋板。

提示

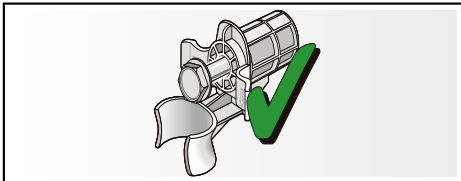
- 需要 60 公分安裝空間。
- 洗衣機只要安裝在連續的、與左右兩邊櫥櫃連接固定的檯面底下。

拆除搬運固定條

注意！

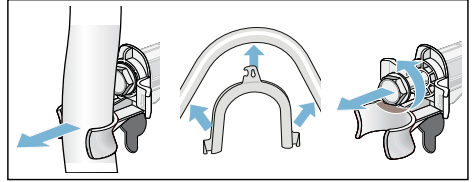
機台損壞

- 運輸時，洗衣機用運輸螺栓固定好。搬運固定條若未拆下可能會在洗衣機運轉時，舉例來說，損傷滾筒。首次使用前，必須拆去所有 4 個搬運固定條。請妥善保管這些運輸螺栓。
- 為了防止在此後搬運洗衣機的過程中造成洗衣機損壞，在搬運之前一定要重新裝上運輸螺栓。

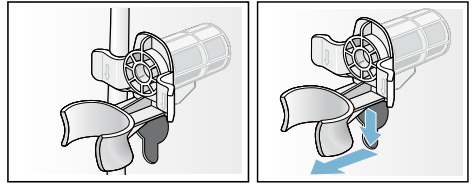


將螺栓和套管旋在一起後保存起來。

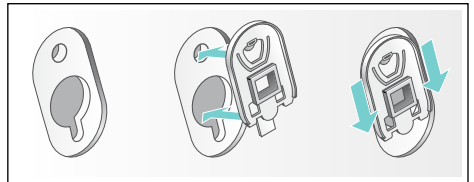
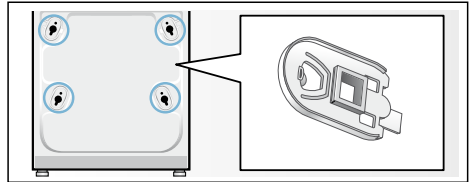
1. 將軟管從支架上拿下。
2. 將軟管從彎管上拿下且卸下彎管。
3. 鬆開全部 4 個運輸固定螺絲且移除。



4. 將電源線從支架上拿下。移除套管。



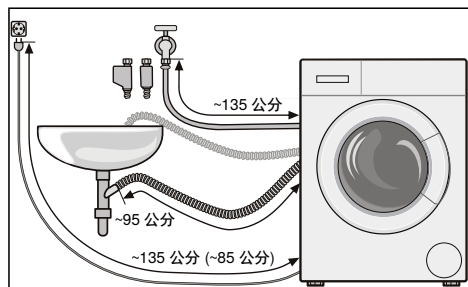
5. 裝入蓋罩。



提示：壓上固定鉤使蓋罩鎖緊。

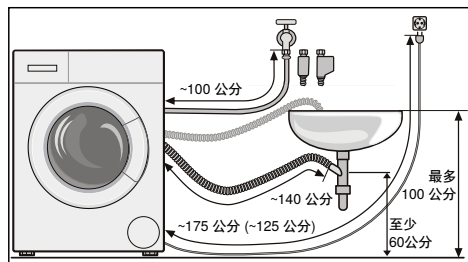
軟管和線路長度

左側連接



或者

右側連接



提示： 使用水管固定器可縮短 水管長度！

建議： 可向專業經銷商 / 客服中心選購：

- Aquastop 自動偵測漏水系統延長套件或冷水進水管（約 2.50 m）。訂購號：WZ10130
- 標準機型適用的較長型進水管（約 2.20 m）。

自來水連接管



警告

觸電危險！

不慎碰觸帶電零件，或會危及生命安全。
Aquastop 自動偵測漏水系統不能浸入水內（內有電動閥門）。

注意！

與水有關的損壞

入水和排水軟管的連接處承受高度水壓。為免漏水或出現與水有關的損壞，請務必遵守本章內容！

提示

- 除了此處提出的指示說明以外，亦請遵守所在國家的相關水電法規。
- 洗衣機僅能使用可飲用的自來水。
- 不要將洗衣機連接到低壓熱水器的冷熱水混合閥。
- 入水管必須為隨附或從獲本公司授權之專業零售商購入，不可使用二手貨。
- 若無把握，請交由專業人員來完成連接工作。

入水口

提示

- 請勿彎折、擠壓、改裝或切割進水軟管，以免影響其強韌度。
- 只可用手旋緊螺栓連接。如果用工具（鉗子）鎖緊螺旋接頭時鎖得太緊，可能會破壞螺紋。

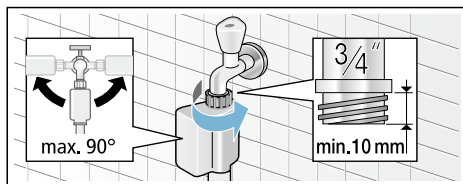
管路系統最佳水壓：100-1000 kPa (1-10 bar)

- 水龍頭打開時，其流速至少為 8 l / min
- 水壓過高時，請安裝減壓閥。

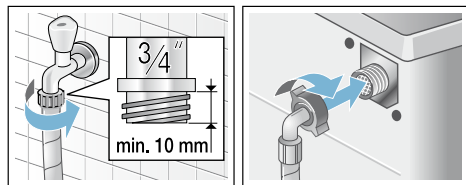
接頭

將入水軟管連接到水龍頭和機台上 ($\frac{3}{4}$ " = 26.4 mm) (不適用於配備 Aquastop 自動偵測漏水系統的機種)：

- Aquastop 防漏水保護



■ 標準



小心打開水龍頭，同時檢查接頭位置有無洩漏。

提示：連接螺絲須承受水路管線壓力。

排水口

注意！

與水有關的損壞

從洗臉盆排水時，已掛好的排水管如因水壓過高而鬆滑，滲漏的水可能會帶來水漬和污損。

請將排水管妥善固定，以免滑脫。

提示

- 請勿彎折排水軟管，或未讓軟管呈直線
- 安裝平面和排水口的高度差：最小 60 cm – 最大 100 cm

將水排到洗臉盆中



警告

小心燙傷！

高溫洗滌時請小心，避免誤觸高溫洗衣水（例如在高溫洗衣水排到洗臉盆內時）而遭燙傷。

請勿觸摸高溫洗衣水。

注意！

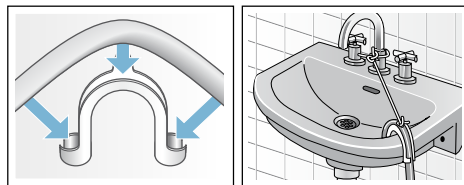
機台損壞 / 衣物的損壞

如果排水軟管的末端進入到洗衣機排出的水中，排出的水有被吸回到洗衣機中去的可能且可能會損壞洗衣機及衣物。

請注意：

- 封塞是否無法堵住洗臉盆的排水。
- 排水是否順暢。
- 排水軟管末端不能浸入泵出的水內。

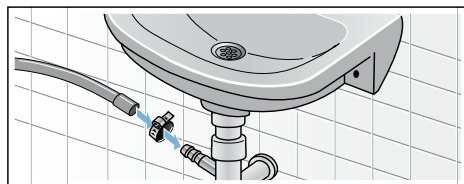
鋪設排水管：



將水排入虹吸管中

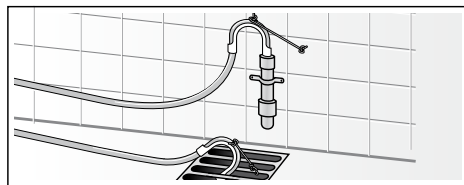
接頭位置必須用 $\varnothing$ 24-40mm 的軟管夾（請向專業零售商購買）安全固定。

接頭



將水排入備有橡皮套筒的塑膠管或集水槽內

接頭

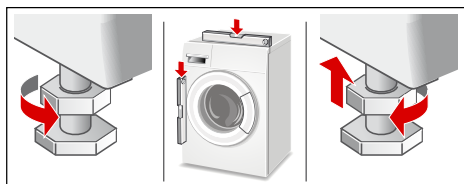


水平校正

1. 用扳手沿順時針方向鬆開防鬆螺母。
2. 利用水平儀檢查洗衣機的水平位置，並視需要予以校正。僅需旋轉機座就可調整高度。

提示：所有四個機腳均必須牢靠地立在地面上。
洗衣機不可晃動！

3. 將鎖緊螺母扭緊到機殼上。
此時將機座固定住，不要調整高度。



提示

- 所有四個機腳的防鬆螺母均必須牢固地對著機器外殼擰緊！
- 造成機台噪音過大、機身嚴重抖動以及「走位」的原因，可能來自水平位置不正確！

電子接頭



警告 生命危險！

接觸帶電部件有觸電危險。

- 切勿用濕的手觸摸電源插頭。
- 請直接拔除插頭，不要拉扯電線，以免電線損壞。
- 運作期間，切勿拔除插頭。

請遵守且確認下列事項：

提示

- 電源電壓與洗衣機的指定使用電壓（型號銘牌）必須一致。
連接負載和所需保險絲都刊載在型號銘牌上。
- 洗衣機僅能經由正規的保護觸點插座連接交流電。
- 電源插頭與插座的規格相符。
- 電線橫切面積要夠大。
- 按規定設定接地系統。
- 更換電源線只可由專業電工進行。請向客戶服務中心購買備用電源線。
- 禁止使用拖板、轉接頭及延長線。
- 您所使用的漏電斷路器種類必須具有此標示 。
這個標示代表漏電斷路器已符合現行的相關法規。
- 電源插頭應放置在可隨時取得的地方。
- 不要彎折、擠壓、更改、切斷電源線，也不要使電源線接觸到熱源。

第一次洗滌以前

洗衣機於出廠前已通過全面性檢查。留在洗衣機中的試驗用水，第一次使用洗衣機時，應在不添放衣物情況下洗一次。

提示

- 洗衣機必須正確安裝且連接。
安裝與連接 → 頁 32
- 切勿啟用受損的洗衣機。請通知您當地的客服中心。→ 頁 29

1. 檢查洗衣機。
2. 插入電源插頭。
3. 打開水龍頭。
4. 開機。
5. 關上洗衣機門（不添放衣物！）。
6. 選擇  **Cottons** (棉質衣物) 洗程。
7. 溫度設為 90 °C。
8. 打開洗滌劑盒。
9. 將約 1 公升水倒入洗滌劑槽 II。
10. 洗滌輕微髒污衣物時，依廠家的說明將全效洗滌劑倒入洗滌劑槽 II。
提示：為了預防產生泡沫，請只要用半量洗滌劑。請勿使用羊毛衣物專用洗滌劑或輕柔衣物洗滌劑。
11. 關上洗滌劑盒。
12. 選擇  **Start/Reload** (開始/添放衣物)。
13. 洗程結束時，請將洗程選擇旋鈕轉到 **Off** (關)。
您的洗衣機現在已準備就緒。

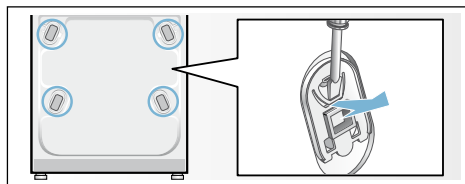
搬運

準備工作

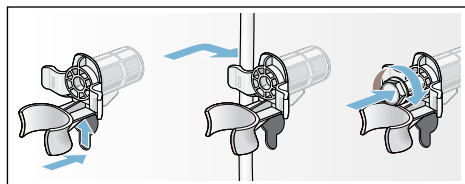
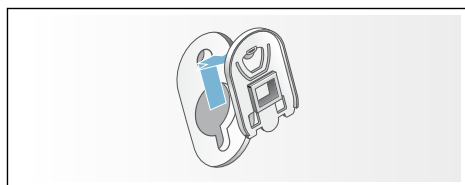
1. 關閉水龍頭。
2. 降低給水管中的水壓。清潔與保養 – 給水軟管中的濾塞 → 頁 26
3. 排放機台內剩餘的洗衣水。清潔與保養 – 排水幫浦堵住 → 頁 25
4. 切斷洗衣機的電源。
5. 拆卸軟管。

安裝運輸螺栓：

1. 取下蓋罩並妥善保存。
必要時，請使用螺絲起子。



2. 插入所有 4 個套管。
將電源線夾緊在固定架上。裝上並擰緊螺絲。



第一次使用前：

提示

- 請務必移除運輸螺栓！ → 頁 33
- 為避免下次洗滌時，洗滌劑未經使用而流入排水系統：請將 1 公升的水注入洗滌劑添加槽 II 中，然後啟動洗程
⊙ Spin(脫水) / 🚰 Empty(排水)
(僅需於排水時：將轉／分鐘(脫水轉數)調至 ---)。

[illegible]

[illegible]

故障時的送修與服務諮詢

CN 400 889 9999

各國當地的聯絡資料，請參閱隨附之客服索引。

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG



9001033255 (9611)